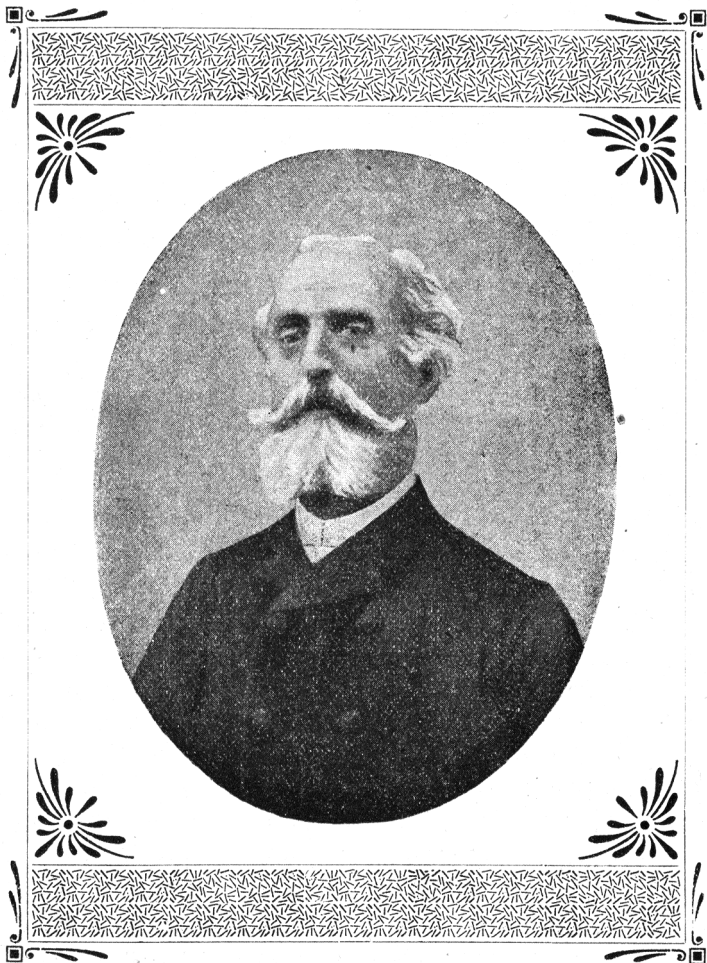


# EUSKAL-ERRIA

REVISTA VASCONGADA

T.º LXXIII SAN SEBASTIÁN 30 DE DICIEMBRE DE 1915 N.º 1143



D. RUFINO MACHIANDIARENA

CUARTO PRESIDENTE DEL CONSISTORIO DE JUEGOS FLORALES EUSKAROS

---

EL

---

# Consistorio de Juegos Florales Euskaros

---

D. RUFINO MACHIANDIARENA

---

**H**A sido de importancia superior a los certámenes literarios celebrados hasta el presente, el que ha tenido lugar durante el año actual; siendo éste el cuarenta y cuatro de los verificados desde la constitución del Consistorio de Juegos Florales Euskaros.

Objeto fundamental de esta institución han sido en todos tiempos los concursos literarios, como elemento el más eficaz para promover aficiones literarias, despertando nobles estímulos en el cultivo de nuestro adorable idioma, y como consecuencia lógica e inevitable, el desarrollo y expansión del habla venerable de los vascos.

La alta intervención del Excmo. Ayuntamiento de esta Ciudad en estos nobles y cultos torneos literarios, ha dado al actual certamen una importancia decisiva, cuyos resultados han de ser de consoladora trascendencia para el porvenir; pero antes de entrar en detalles relacionados con el concurso en cuestión, dediquemos un recuerdo cariñoso a los ilustres varones que iniciaron estas patrióticas lides, rememoremos sus hechos más salientes para vigorizar con ellos el noble afán de secundar sus fecundas iniciativas; y cumplido este deber elemental, haremos sucinta relación del Certamen de 1915, y de los actos más salientes que ha registrado nuestra institución en el año próximo a espirar.

La pauta a que debemos ajustar el presente trabajo, nos la da lo realizado en los años precedentes, y consecuentes con este principio, dedicaremos especial y preferente comentario al que en el orden cronológico corresponde el cuarto puesto entre los que tan digna y desinteresadamente han ocupado la presidencia del Consistorio de Juegos Florales Euskaros: D. Rufino Machiandiarena.

\*  
\* \* \*

Cuarenta años ejerció el ilustre vergarés Sr. Machiandiarena el profesorado en el Instituto de Segunda enseñanza de Guipúzcoa; siendo de los catedráticos más ilustrados entre los muchos notables que han brillado en el sabio y selecto profesorado de aquel Centro de enseñanza.

Era un latinista de gran autoridad, incansable cultivador de Tito Livio, de Terencio, de Salustio, de Ovidio y demás clásicos. De su amor a la enseñanza y de su capacidad intelectual para tan difícil cargo, nos dan excelente prueba las varias obras de texto que escribió para diferentes asignaturas del bachillerato.

A la muerte de su antecesor, D. Carlos Uriarte, fué nombrado Director del Instituto, y ocupando puesto tan distinguido cúpole la honra de inaugurar el nuevo edificio construido por la Diputación. El acto tuvo lugar el 1.º de Octubre de 1900, siendo presidido por el entonces Ministro de la Gobernación, D. Eduardo Dato. El Sr. Machiandiarena dió lectura en aquella solemne ocasión a un notable discurso, en que desarrolló, con gran brillantez y copioso caudal de citas, el tema inagotable de la educación y la enseñanza de la juventud.

«¡Cuántas veces, decía, habréis sorprendido a una madre acari-



D. JOSÉ MANUEL AGUIRRE-MIRAMÓN  
Primer Presidente del Consistorio.

ciando a su tierno infante y manteniendo con él un delicioso y encantador diálogo, inteligible sólo para los dos! Pues bien; en este dulce coloquio, al mismo tiempo que da la madre con el suave néctar de sus pechos alimento corporal a la criatura, infunde en su alma sentimientos que van informando su tierno corazón, y que luego repercuten, estableciéndose entre ambos una corriente, permitase la frase, eléctrico-



D. S. JOSÉ IRASTORZA

Segundo Presidente del Consistorio

moral, mediante la acción y reacción continuas, que son en el mundo moral lo que en el físico la reflexión del sonido, de la luz, etcétera.»

De ahí deducía que la primera educadora y maestra por ley natural, es la madre, siendo la patria la segunda. Fijaba en tres etapas de educación las diversas edades de la vida, correspondiendo la de la infancia a la madre; la de la virilidad, que corresponde al propio individuo, y la de la adolescencia, para cuya educación están los Colegios y Establecimientos, ya privados u oficiales.

«Sabido es, añadía, que los padres de familia

no pueden dar a sus hijos la instrucción y educación toda que se requiere en la juventud, esto es, desde los diez a los veinte años: para esta empresa hacen falta educadores y maestros que amplíen y perfeccionen la que se recibe en el seno de la familia; digo esto, refiriéndome en primer término a las artes, oficios o carreras, a que se han de dedicar los jóvenes; y en segundo lugar, hablo también de perfecciona-



miento, sin incurrir por esto en contradicción con mi propio parecer respecto a la bondad de la educación de la familia.»

Abogaba a continuación por el establecimiento de semi-internados, y añadía:

«De todos modos, debe aspirarse a toda costa a que ese fuego sagrado infundido por el amor de la madre, durante la infancia, en el corazón del niño, no se extinga nunca, y que, por el contrario, se mantenga y conserve cada vez más puro con una sana instrucción, hábitos de disciplina, respeto a los superiores, consideración y afecto a sus compañeros y sentimiento de justicia y generosidad que se demuestran con el reconocimiento del mérito donde se halle.»

Para todo ello consideraba urgentísimo mejorar las escuelas existentes y aumentar su número, crear las de instrucción primaria superior y las de Artes, Industrias y Oficios, en todas las poblaciones de alguna importancia, estableciendo también becas para los alumnos pobres que más se distinguieran en las escuelas de instrucción primaria.

Y terminaba con este enérgico apóstrofe:

«La Humanidad ha recorrido grandes etapas en el progreso, debido a los trabajos y descubrimientos de los sabios más o menos excéntricos; pero no creo que debe nada a los atletas y gladiadores. En la antigua Grecia eran considerados como gente soez los Beocios, porque en su mayoría eran muy robustos y rudos para la pelea, pero al mismo tiempo ignorantes y ásperos. Sin embargo, brillaron por excepción Píndaro, Polípides y Epaminondas.»

Hemos recordado con cierta extensión el notabilísimo discurso del Sr. Machiandiarena, considerándolo como página brillante de su actuación en el profesorado, y por constituir un hecho memorable de su vida.

\*  
\* \*

Era además el Sr. Machiandiarena un verdadero enamorado de nuestro armonioso idioma, que conocía a la perfección, estando familiarizado con Larramendi, Aizquibel y otros tratadistas del euskera.

En más de una ocasión le vimos contender calurosamente y confundir a los detractores del euskera, sosteniendo no sólo la importancia filológica, sino histórica de nuestro milenarismo idioma.

No faltaban entonces, como ahora, intelectuales improvisados que tomaran a chacota cuanto se pretendiera en favor del euskera, distinguiendo con el calificativo de *chiflados* a quienes en una u otra forma

dedicaran su actividad y sus arrestos al enaltecimiento de su lengua venerable.

Las risitas de estos superhombres molestaban al vehemente Sr. Machiandiarena; y discútase, decía, enhorabuena con razones y con lógica, pero no con alardes incorrectos; que no es la levita, más o menos



D. LUIS MARÍA DE ELEIZALDE

Tercer Presidente del Consistorio.

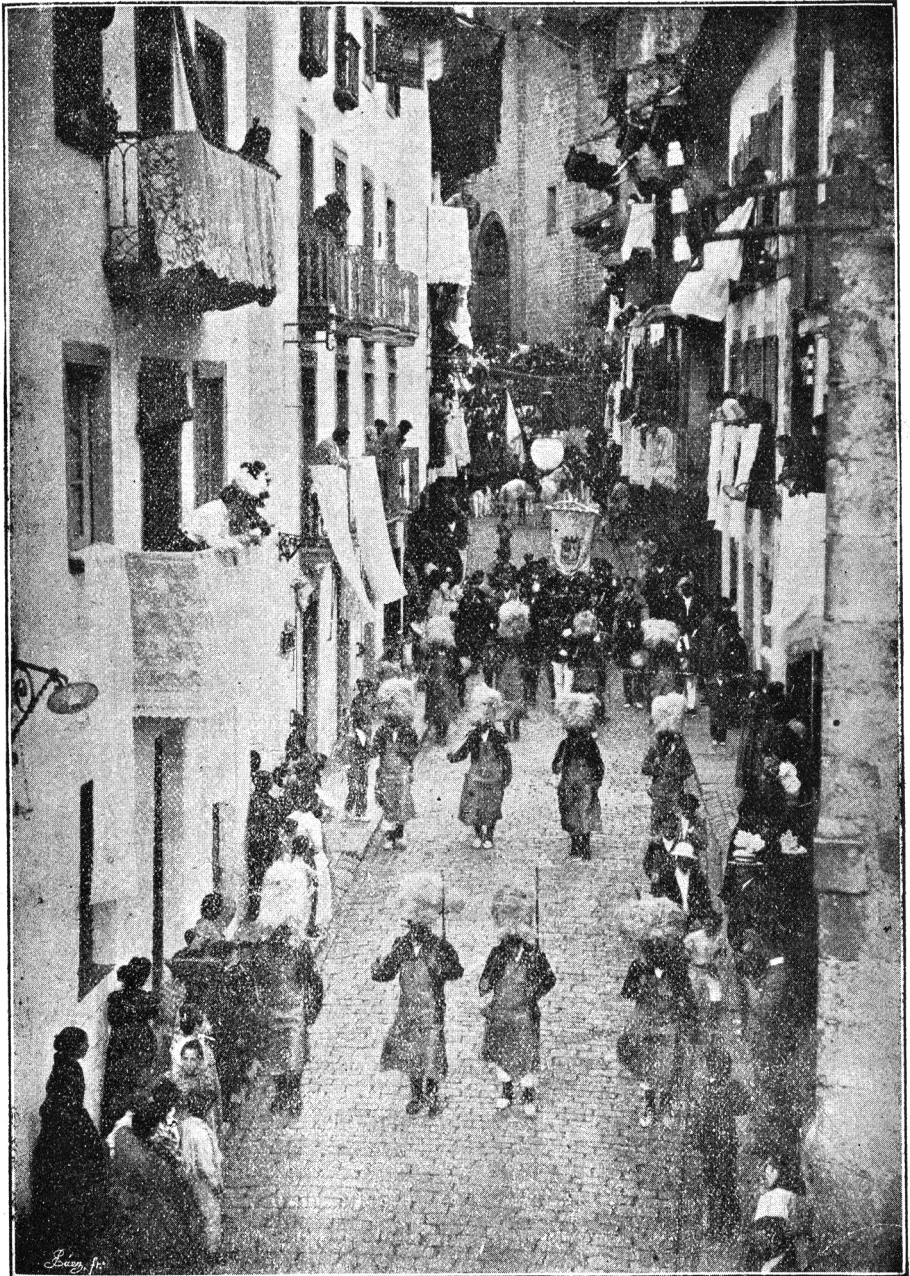
cerrada, certificado de buena educación, sino lo son las buenas formas y el mutuo respeto y consideración.

Con estos antecedentes, ya se supone que el señor Machiandiarena figurara entre los iniciadores de aquel resurgir vasco que se señaló con la creación del Consistorio de Juegos Florales Euskaros y la fundación de la Revista EUSKAL-ERRIA. Y así fué, en efecto.

En la Junta general celebrada en el salón de actos del antiguo Instituto, el día 2 de

Julio de 1882 para constituir el Consistorio de Juegos Florales Euskaros, el Sr. Machiandiarena era uno de los concurrentes al acto y uno de los que con mayor calor y mayor entusiasmo saludó la creación de este instituto, en que se vinculaban las generosas aspiraciones de sus fundadores.

Al renovarse el año siguiente la Comisión permanente, el Sr. Ma-



TRADICIONAL ALARDE DE FUENTERRABÍA (8 de Septiembre).

chiandiarena fué designado como vocal dé la misma, confiriéndole al propio tiempo y en unión de los Sres. D. Antonio Egaña y D. Victoriano Iraola la representación del Consistorio en las fiestas euskaras que iban a celebrarse en la histórica Ciudad de Fuenterrabia.

A esta nueva Comisión permanente cupo el doloroso privilegio de registrar en sus anales la irreparable pérdida del insigne José Manterola, iniciador del pensamiento a que debió su creación el Consistorio de Juegos Florales Euskaros, fundador de la Revista EUSKAL-ERRIA y elemento el más laborioso, más activo y más entusiasta de cuantos en aquella época se afanaban por el tan suspirado resurgimiento vasco.

Entre los diversos homenajes póstumos ofrendados por el Consistorio a la memoria del insigne euskerógrafo, cuya pérdida conmovió tan hondamente, no sólo a los miembros de la vasca institución, sino a todo el país euskalduna, fué la publicación de un número extraordinario de la Revista EUSKAL-ERRIA, que llevaba el expresivo título «Manterola'ri», y en el que colaboraron todos los escritores del país vasco invitados al efecto; sirviendo tal publicación «como de corona literaria a la memoria del malogrado fundador de la Revista, el gran vascófilo D. José Manterola».

Gran admirador y devoto apasionado el Sr. Machiandiarena del inolvidable Manterola, colaboró en el indicado número extraordinario de la Revista, dedicándole la siguiente sentida y delicada composición euskérica:

#### «ON JOSE MANTEROLA'KO NERE ADISKIDE MAITIARI

«¡Zeñ bizi laburra eta motza opa izan dizun Jaungoiko aundiyak!  
 »Zu zerezkotik ona bai-ziñan; eta berriz adiskide leyala, ta biziro langillia; baña guziaz gañera *Ama Euskera'ren semerik sayatubena.*

»¿Zeñek aukera onian zure tokiya bete lezake?

«Nonbait Jaunak bereganatu zaitu, zure arima garbiya eta dontsua aingeruben artian, merezi duen bezela, goza dediñ.

»Agur bada lagun ona, adiskide maitia! Utzi gaituzu biotz barrena samíñez beterik! Eta utzi dezu zure ama Euskera ederra bakardade tristian!»

A la siguiente renovación de la Junta fué designado el Sr. Machiandiarena para Vicepresidente, ocupando la presidencia en la inmediata.

Como trabajos más salientes realizados por el Consistorio durante la presidencia del mencionado Sr. Machiandiarena, hallamos los siguientes:

*Inscripción en la estatua de Elcano.* Deseoso el Consistorio de que por todos los medios posibles se diera importancia al vascuence, y noticioso de que dos de los cuatro lados del pedestal de la estatua erigida en Guetaria al inmortal Elcano no ostentaban inscripción alguna, dirigióse a la Diputación en solicitud de que dispusiera se grabase en aquellos lados la traducción de las inscripciones castellanas. La Corporación provincial, acogiendo con patriótico entusiasmo el pensamiento de este instituto, acordó en las sesiones de Noviembre de 1885 que así se verificase.

*Cátedra de vascuence.*—En virtud de la instancia presentada a la Diputación, pidiendo la instalación de una cátedra en que se enseñase la antiquísima lengua de los hijos de Aitor, dispuso la Corporación provincial que acerca de aquélla informase el Consistorio. Consultó éste con todos sus miembros y con varias personas que, no siéndolo, gozaban

de justa autoridad entre los vascófilos por sus profundos conocimientos filológicos y por el afán y entusiasmo con que se dedicaban al estudio de nuestro idioma; y oídas todas las opiniones, emitió este instituto el informe solicitado, indicando la conveniencia del planteamiento de una cátedra de vascuence en esta capital.

*Egunaria o calendario vascongado.*—Otro acuerdo fué el relativo a la publicación de un calendario vascongado, que, aparte del santoral, lu-



D. JOSÉ MANTEROLA

Fundador de la Revista EUSKAL-ERRIA.

nas, labores agrícolas de cada mes, ferias y mercados del país y otras indicaciones igualmente útiles, contenía breves y amenos trozos de literatura vascongada, fácilmente comprensibles para toda clase de elector.

*Refranes vascongados.*—También trató esta institución de la recopilación y publicación de refranes vascongados. A este fin se dirigió una circular a todos los cultivadores del vascuence, para que contribuyesen a esta obra, temitiendo los proverbios genuinamente euskaros de que tuviesen noticia.



BILINCH.

*Traslación de los restos de Bilinch.*—Una comisión del Consistorio, especialmente designada, asistió a la traslación de los restos mortales del malogrado y tierno vate donostiarra Indalecio Bizcarrondo (*Bilinch*), que del Camposanto de San Bartolomé, en donde descansaban, fueron conducidos a Polloe en 26 de Abril de 1887. Al hacerlo así, el Consistorio rindió un tributo de merecida consideración a la memoria del inspirado poeta easonense, que honró las letras euskaras con sus sentidos cantos.

En los concursos celebrados durante el bienio, fueron laureados el primer año: en la sección literaria, los Sres. D. Marcelino Soroa, D. Victoriano Iraola, D. Ramón Artola y D. Felipe Arrese y Beitia; en la sección musical, D. Modesto de Letamendia; y en la sección pictórica D. José Echena, por la acuarela titulada *Euskal-irrintzia*, la misma que sirvió de modelo para los carteles murales y cubiertas de programas con que se anunciaron en 1906 las fiestas euskaras de San Sebastián. El mismo Sr. Echena obtuvo un premio extraordinario por la acuarela que llevaba por lema *Lekabide ta Onintza*.

Los autores laureados en el segundo año fueron: en la sección li-

teraria, D.<sup>a</sup> Francisca Ignacia de Arrúe, D. Ramón Artola, D. Francisco López Alén, D. Agustín Etcheberry y D. Claudio Otaegui; en la sección musical, D. Félix Ortiz y San Pelayo y D. Modesto Letamendia; y en la sección pictórica, la Srta. D.<sup>a</sup> Carmen Delmas, D. Antonio María Lecuona y D. Isidoro Gil.

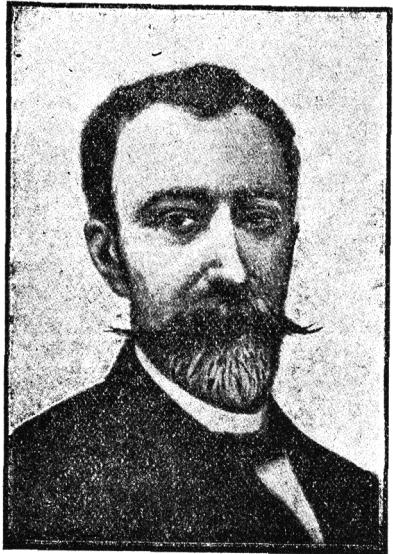
No nos hemos detenido más que en los hechos salientes registrados durante el bienio, omitiendo muchos detalles que darían proporciones desmesuradas al presente trabajo. Por lo demás, se comprende el noble entusiasmo con que laboraron en pro de los ideales de esta institución los beneméritos varones que constituían la Comisión permanente, y muy en especial, el Presidente Sr. Machiandarena y el que ya para entonces era Secretario y Director de esta Revista, el inolvidable poeta vasco D. Antonio Arzác, sostén firmísimo más tarde de la institución a la que dedicó todo su inmenso caudal de energías.

Pero no queremos terminar esta parte de nuestro trabajo sin dedicar un recuerdo a la solemnidad con que se celebraba en aquella época la fiesta vasca de la distribución de premios.

A este propósito tomamos del diario, decano en aquel entonces de la Prensa donostiarra, *El Diario de San Sebastián*, la reseña de la fiesta celebrada en el Teatro Principal la noche del 26 de Diciembre de 1887. Dice así:

«La clásica fiesta euskara, anunciada para la noche del 26 del corriente, se verificó en el Teatro Principal, ante una numerosa concurrencia que llenaba las localidades todas del coliseo, concurrencia amante de la lengua y tradiciones de este pedazo de tierra en que nacimos y vivimos.

»¡Con qué especial satisfacción presenciábamos el espectáculo! Sí, pura alegría embargaba nuestra alma al recibir una vez más evidentes pruebas de los ópimos frutos que para la literatura vascongada vienen



D. JOSÉ ECHENAGUSÍA (Echena).

dando esos certámenes anuales, en buena hora iniciados. Certámenes que tienden á conservar el amor á las letras, despiertan el estímulo de los que las cultivan, elevan el nivel literario de nuestros escritores, hacen brotar de entre la juventud nuevos poetas de valientes vuelos..... Hé aquí la grande y meritoria obra emprendida con febril afan por el Consistorio de Juegos Florales Euskaros, obra que, continuada con los mismos entusiasmos patrios, ofrece ya un marcado florecimiento y en breve llegará—¡quién lo duda!—a la perfeccion, consiguiéndose así el ansiado renacimiento de nuestra lengua bendita.

»¡Loor al pais que cuenta en su seno tan buenos hijos!

»Tributado este sincero homenaje de gratitud, que es deber en nosotros en la presente ocasión, pasemos á reseñar á grandes rasgos la fiesta.

»Comenzó ésta con la ejecucion por la orquesta de una pieza musical de Santesteban, dicha con gran precision y colorido.

»A continuacion presentóse en escena el Consistorio, presidido por el Teniente Alcalde del Municipio Sr. Altube, no habiendo asistido por indisposicion el Sr. Zavala y Salazar, Vicepresidente de la Diputacion.

»Se proclamaron los nombres de los autores laureados en el concurso literario artístico... y se leyeron..... con acento sentido y correcta pronunciacion las composiciones premiadas.

»Tras de breve descanso, tuvimos el gusto de oír a nuestro Orfeon, que cantó con gran delicadeza y acentuando todos los matices, los *Coros suecos*, de Sffimamm. La letra, en vascuence, está escrita por Pepe Artola.

»Y en seguida representóse el sainete *Gabon*, del humorístico Soroa. Un trabajo escrito con abundante gracejo y en el que se pintan al natural y de modo maestro las antiguas costumbres iruchulas. La obra fué puesta en escena con propiedad y tuvo un desempeño feliz, esmeradísimo. ¡Plácemes cordialísimos, amigo Soroa!

. . . . .

»Y en seguida púsose en escena *Karmen gaztain-saltzallia*, pasaje lírico-cómico escrito con sal y donaire por Iraola y adaptado á una música ligera y alegre por Sarriegui. La representacion resultó acabada.

»Después el concurso de tamborileros, que nada dejó que desear, y por último la sesion de bersolaris, que dieron fin á la velada con sus chispeantes y originales improvisaciones.

»No hay para qué decir que el público manifestó durante toda la fiesta su regocijo por ese pugilato de talento entre literatos, poetas y aficionados al arte escénico; por ese derroche de ingenio mantenido por los improvisadores y por la manera excelente con que llenaron su misión el Orfeón, la orquesta y los tamborileros.

»Pueblos que en fiestas semejantes tienen su diversión más grata,



merecen ser envidiados. Así lo decían ayer personas extrañas al país, cuyo voto es por lo mismo más autorizado.

»Adelante, pues. *Aurrera.*»

\*  
\* \* \*

Pasando a reseñar la actuación del Consistorio durante el año que ahora fenece, debemos registrar en primer lugar la pérdida dolorosa de nuestro malogrado Presidente D. Miguel Salaverría y Arza (q. e. p. d.), cuyo fatal suceso ocurrió el día 12 de Mayo del presente año de 1915.

Pertenecía al Consistorio desde casi su constitución, y venía desempeñando cargos en el Consejo permanente hacia ya muchos años. Últimamente ocupaba el puesto de Presidente, y demostró, en ocasión crítica para la institución, dotes especialísimas de prudencia y serenidad de ánimo, que contribuyeron eficazmente a salvar temibles escollos y encauzar la marcha del Consistorio por plácidos y seguros derroteros. Pero,

sobre todo y por encima de todo, rebosaba en él aquella atrayente e ingénita bondad, que convirtió al Consejo permanente en una familia, unida estrechamente por los vínculos del más puro amor al ideal vasco.

Su muerte causó hondo sentimiento en el Consistorio, que rindió a su memoria el merecido tributo de sus oraciones y recuerdos, celebrándose asimismo una Misa de Requiem en sufragio de su alma y dedicándole esta Revista el oportuno homenaje.

Transcurrido el novenario siguiente al fallecimiento del inolvida-



D. ANTONIO ARZÁC

ble Salaverría, se reunió el Consejo permanente del Consistorio al objeto de proceder al nombramiento de nuevo Presidente.

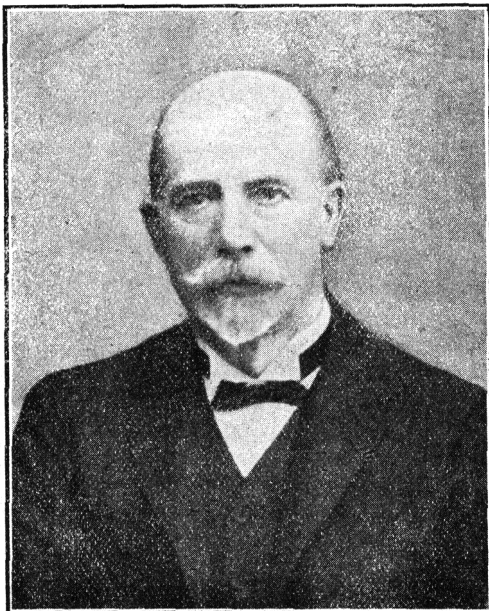
Por aclamación fué designado el culto e infatigable escritor donostiarra D. Adrián de Loyarte, que hasta entonces venía desempeñando la Vicepresidencia.

Como decía oportunamente la EUSKAL-ERRIA:

«Ninguna persona tan capacitada en el país como el Sr. Loyarte para el desempeño de un cargo del especial carácter que reviste la presidencia del Consistorio, y para el que se requieren aptitudes que, desgraciadamente, escasean hoy en día.

»De su extensa cultura, de su valer literario, de su autoridad en la crítica histórica, hablen por nosotros las Academias de la Corte, que una tras otra le van incluyendo en el honroso número de sus académicos.

»Su amor al país vasco grabado está con trazos indelebles, en la oratoria elocuente de sus brillantes discursos, en la prosa galana de sus libros magistrales, en la perseverante labor desarrollada desde sus juveniles años, con la fe del apóstol y el entusiasmo exaltado del creyente.

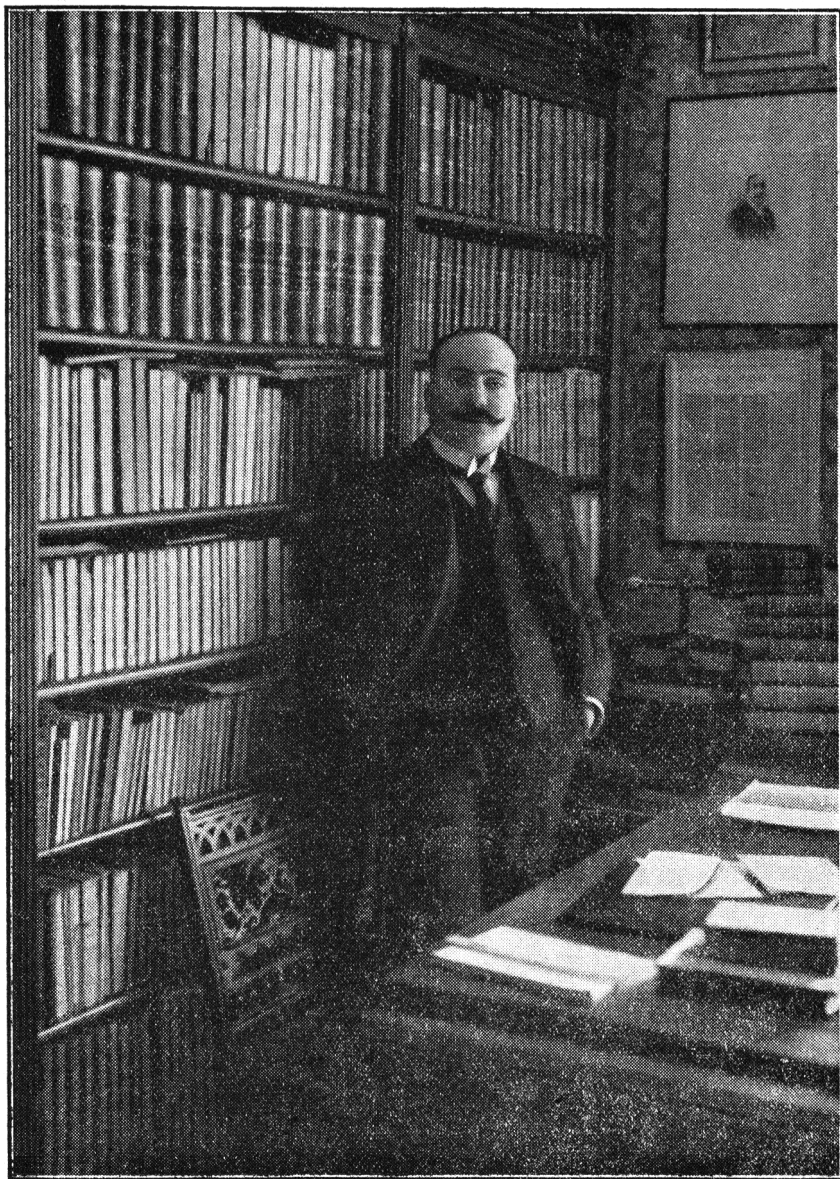


D. MIGUEL SALAVERRÍA

»Identificado con el patriótico programa que sus ilustres fundadores señalaron al Consistorio de Juegos Florales Euskaros, ha demostrado en momentos críticos su absoluta conformidad con tan elevados ideales.

»Todo hace esperar que la actuación del Sr. Loyarte en la presidencia del Consistorio será altamente beneficiosa para la institución y para los altos intereses que en la región representa.»

Al constituirse el año anterior, por acuerdo del Excmo. Ayuntamiento de esta Ciudad, la Junta auxiliar de Declamación euskera y Teatro Vasco, entidad presidida por el ilustrado Teniente alcalde don



DON ADRIÁN DE LOYARTE  
Actual Presidente del Consistorio.

José Pena, y a la que pertenecen los activos Concejales Sres. Delaunet, Barriola y Marcellán, entraron también a tomar parte, en representación del Consistorio, los Sres. Loyarte, Muñoz-Baroja y Uranga.

Esta Junta inició sus trabajos celebrando un concurso para la provisión de la plaza de Profesor de la nueva Academia municipal de Declamación euskera.

Como resultado de los ejercicios realizados, el Excmo. Ayuntamiento nombró Profesor de la mencionada cátedra, consignando la felicitación unánime del Jurado, a D. Toribio Alzaga, Director de esta Revista y Secretario del Consistorio.

Las clases de la Academia de Declamación dieron principio el 1.º de Febrero, y los grandes progresos obtenidos desde su fundación se han puesto de manifiesto de modo brillantísimo en la representación del 5 de Junio y en las dos de la fiesta de Santo Tomás.

Continuando senda tan progresiva, pronto será un hecho el Teatro Vasco, por el que tanto suspiraron los iniciadores del Consistorio, y que ha continuado siendo aspiración unánime de todos los amantes de nuestra



D. TORIBIO ALZAGA

Profesor de la Academia municipal de Declamación euskera.

lengua venerable y de nuestras típicas e inconfundibles costumbres.

Ningún medio, en efecto, como el Teatro para afirmar y desenvolver nuestro idolatrado idioma. Si se llega a constituir el Teatro Vasco, nos decía persona de respetable autoridad en la materia, está asegurada no sólo la existencia de la lengua, sino también su más completo y total florecimiento.

Relacionado con el mismo tema y formando parte del plan acorda-

do por el Excmo. Ayuntamiento, se ha celebrado el concurso de obras dramáticas en euskera, indispensable para constituir el repertorio que debe llevar a la escena la Academia de Declamación.

La impresión gratísima que este Concurso produjo en el Jurado se refleja en su informe, del que copiamos los siguientes párrafos:

«De manera que este Jurado se congratula del éxito del actual Concurso; el primero que celebra el Excelentísimo Ayuntamiento, ha llenado nuestro pecho de júbilo bien justificado y de esperanzas halagüeñas; estamos en el comienzo de un camino lleno de dificultades, pero que va apareciendo, con el esfuerzo de tales autores y del calor que se va prestando a la empresa por todos, pero sobre todo y muy especialmente por la Excm. Corporación, ya más fácil de recorrer; y creemos firmemente que de perdurar en tales empeños, será una hermosa realidad el Teatro vasco a que aspiramos.»

No cabe duda que con la intervención de la Corporación municipal en estos Concursos, que antes realizaba el Consistorio con sus propios y limitados recursos, se ha dado un paso decisivo cuyos resultados empiezan a palpase apenas iniciado el nuevo plan.

El Consistorio, después de esto, limita su Certamen anual a trabajos literarios, con exclusión de los dramáticos; y también aquí debe expresar su satisfacción, pues el Concurso del año actual ha sido en



JOSÉ MARÍA USANDIZAGA

extremo halagüeño, no sólo por la cantidad de las obras presentadas, sino por la calidad de muchas de ellas, ante cuyo mérito indiscutible se ha creído obligado el Consistorio a ampliar los premios señalados.

Grandemente satisfactorio será seguramente para los amantes de nuestra solariega lengua y de su especialísima literatura, enterarse de



ILMO. SR. D. PRUDENCIO MELO Y ALCALDE  
Obispo de Vitoria

los progresos que año tras año van realizando los infatigables cultivadores de la literatura euskara, y el número de nuevos adeptos que van surgiendo en tan patriótica empresa.

El resultado del Certamen literario del año actual podrá verse al por menor en el presente número, así como se da cuenta del Concurso de tamborileros y Sesión de bersolaris que, siguiendo tradiciones de nuestra institución, se han celebrado en la forma acostumbrada.

Aparte de estos trabajos, que constituyen el nervio fundamental del programa del Consistorio, esta institución ha intervenido en otros actos y en las relaciones

con Autoridades y Corporaciones, siguiendo los precedentes tan sabia y patrióticamente marcados por sus ilustres predecesores.

Así al ocurrir el 5 de Octubre del presente año el fallecimiento del insigne músico donostiarra D. José María Usandizaga, sumóse el Consistorio a la unánime manifestación de duelo, dedicándole esta Revista el homenaje debido al genio asombroso de aquel hijo predilecto de

San Sebastián. No en vano se gloria el Consistorio de haber recibido las primicias de su inspiración soberana, y de haber premiado, la primera, los primeros destellos de su genio creador en los concursos celebrados por esta institución.

El Ilmo. Prelado de la Diócesis, Monseñor Melo y Alcalde, ha finalizado el año con dos disposiciones que han merecido unánimes alabanzas por parte de sus diocesanos. Refiérese el primero al establecimiento de una cátedra de vascuence en el Seminario Conciliar, y el segundo al Concurso de catecismos, tanto en castellano como en, vascuence, al objeto de adoptar un texto único para toda la Diócesis.

Considerando las resoluciones del Prelado sumamente favorables para la expansión y desarrollo de nuestra lengua, y para la extirpación al propio tiempo de ciertos textos bárbaramente atentatorios

a la pureza del léxico vasco, el Consistorio dirigió al Ilmo. Prelado una efusiva felicitación por ambas resoluciones.

La Revista EUSKAL-ERRIA continúa las normas trazadas por los ilustres vascos que se han sucedido en la Dirección. No olvida aquella vigorosa iniciativa de su esclarecido fundador José Manterola, ni aquel



D. FRANCISCO LÓPEZ ALÉN

ardiente amor a la tierra vasca del tierno y sentimental poeta Antonio Arzác, ni aquel donostiarrismo desbordante que constituyó la característica de López Alén. Ellos son los maestros y guías de la actual dirección de la Revista, y con el ejemplo de aquéllos y con el consejo del Consistorio de Juegos Florales Euskaros, a que está ligada con lazos inquebrantables, continúa desarrollando el patriótico pensamiento a que obedeció la fundación de la EUSKAL-ERRIA.

El presente número es el 1.143 de los publicados, y completa el tomo *setenta y tres* de la colección. ¡Setenta y tres volúmenes dedicados a la literatura vasca, a su historia, a sus tradiciones, en el período de *treinta y seis años!*

Esos datos son el elogio más caluroso que puede hacerse de nuestra Revista. La colección de la EUSKAL-ERRIA es hoy el archivo más completo y más eficaz para cuantos quieran conocer nuestro país, nuestra historia, nuestras costumbres, nuestra lengua admirable.

No es extraño, en su vista, que recibamos continuamente nuevos alientos, nuevas y vibrantes arengas, para no cejar en nuestro empeño, y continuar con la misma fe y perseverancia, cuidando de nuestra publicación como de un monumento literario de la Euskal-erria.

Así lo haremos; y unidos y confundidos en el estrecho vínculo del ideal vasco, Consistorio y Revista proseguirán con mayor empeño en la patriótica labor iniciada por sus ilustres fundadores; y hoy como ayer repetirán, con el mismo entusiasmo que Aguirre-Miramón pronunció en la primera reunión celebrada por el Consistorio, el lema sintético de nuestras aspiraciones: ¡Bizi bedi euskera!

J. BENGOCHEA